



السيرة العلمية للتدريسيين

المعلومات الشخصية :

الاداب	الكلية
اللغة الإنكليزية و ادابها	القسم
هيثم طاهر محمد عواد	الاسم الرباعي
١٩٧٤/٦/٢٦	تاريخ الولادة
الماجستير	اخر شهادة تم الحصول عليها
اللغة الانكليزية	التخصص العام
ترجمة	التخصص الدقيق
مدرس مساعد	اللقب العلمي
٢٠١٨/٣/٢٠	تاريخ الحصول عليه

الشهادات :

تاريخ الحصول عليها	الشهادة
بكالوريوس اداب قسم اللغة الانكليزية ١٩٩٩/٢٠٠٠ بكالوريوس اداب قسم الترجمة ٢٠٠٧/٢٠٠٨	البكالوريوس
لايوجد	دبلوم عالي
٢٠١٨/٣/٢٠	الماجستير
لايوجد	الدكتوراه
لايوجد	شهادات أخرى تم الحصول عليها

الرسائل والاطارح

الشهادة	التخصص بحسب الرسالة أو الاطروحة	عنوان الرسالة او الاطروحة
الماجستير	ترجمة	Cultural Problems in Translating Selected Speeches of the Iraqi Prime Minister Dr Haider Al-badi (2014-2015) المشاكل الثقافية في ترجمة بعض خطابات رئيس الوزراء العراقي الدكتور حيدر العبادي (٢٠١٤-٢٠١٧)

مواقع التواصل



السيرة العلمية للتدريسيين

اسم المنصة	الرابط
رابط البروفايل الاكاديمي للتدريسي	Haitham Taher Muhammad Haithemtaher@uomustansiriyah.edu.iq
عنوان البريد الالكتروني الرسمي	haithemtaher@uomustansiriyah.edu.iq
رابط منصة Google Scholar	Haitham Al-Amiri haithamalamerihtm@gmail.com
رابط منصة Orcid	haithamalamerihtm@gmail.com Haitham Al-ameri
رابط منصة Research Gate	https://www.researchgate.net/profile/Haitham-Taher
رابط منصة LinkedIn	لا يوجد
رابط منصة Scopus	لا يوجد

* ملاحظة: جلب الروابط اعلاه من ايقونات معلومات التواصل في البروفايل الاكاديمي الخاص بكل تدريسي

الجوائز والمنح الدراسية والتكريم:

ت	عنوان الجائزة أو المنحة أو التكريم	الجهة المانحة	تاريخ الحصول عليها
	لا يوجد		

الأعمال المنجزة - الكتب المؤلفة والمترجمة:

ت	عنوان الكتاب المؤلف أو المترجم	دار النشر	السنة	رقم الايداع في دار الكتب والوثائق / الترقيم الدولي - ISBN
	لا يوجد			

البحوث العلمية المنشورة:

ت	عنوان البحث	اسم المجلة	صنف المجلة (سكوبس/عالمية/محلية)	تاريخ النشر	رابط البحث
	Directives in English and Arabic: A Contrastive Pragmatic Study	مجلة جرش للبحوث و الدراسات	عالمية	كانون الاول م ٢٠٢٣	chrome-extension://efaidnbmnnnibpcajpcglclefindmkaj/http:



السيرة العلمية للتدريسيين

//www.jpu.edu.jo/jpu/files/center/file_ba9cbc56abdb.pdf				أدوات التوجيه باللغتين الإنكليزية والعربية: دراسة تداولية مقارنة	
(مجلة اداب المستنصرية MuJA (http://amm.uomustansiriyah.edu.iq/index.php/mustansiriyah/submissions haithamalamerihtm@gmail.com l.com	ايلول ٢٠٢١	محلية	مجلة اداب المستنصرية	The Translation of Hyperbaton in T.S Eliot's The Wasteland into Arabic ترجمة التقديم والتأخير في قصيدة تي أس إليوت "الأرض اليباب" الى العربية	

المؤتمرات

ت	عنوان المؤتمر	تاريخ إقامة المؤتمر	الجهة المنظمة للمؤتمر
	لايوجد		

الخبرات التدريسية

ت	اسم المادة	المرحلة الدراسية	السنة
	١- أسس الترجمة من الإنكليزية إلى العربية و بالعكس (ترجمة صحفية / ترجمة ادبية) المرحلة الرابعة صباحي و مسائي قسم اللغة الإنكليزية في كلية الآداب الجامعة المستنصرية (٢٠٢٠ / ٢٠٢١ / ٢٠٢٢ / ٢٠٢٣).	المرحلة الرابعة صباحي / مسائي	(٢٠٢٠ / ٢٠٢١ / ٢٠٢٢ / ٢٠٢٣).



السيرة العلمية للتدريسيين

<p>(٢٠١٩ / ٢٠١٨)</p>	<p>المرحلة الثالثة صباحي / مسائي</p>	<p>٢- مبادئ الترجمة من الإنكليزية الى العربية و بالعكس / المرحلة الثالثة (ترجمة قانونية / ترجمة علمية) صباحي و مسائي قسم اللغة الإنكليزية في كلية الآداب الجامعة المستنصرية و قسم الترجمة في كلية الآداب الجامعة العراقية . (٢٠١٩ / ٢٠١٨) .</p>
<p>(٢٠٢٠ / ٢٠١٩)</p>	<p>المرحلة الرابعة</p>	<p>٣- New Headway plus / Upper-Intermediate Student's Book فوق المتوسط كتاب تقدم دراسي للمرحلة الرابعة في قسم الاعلام كلية الآداب الجامعة المستنصرية صباحي و مسائي (٢٠١٩ - ٢٠٢٠) .</p>
<p>(٢٠٢١ / ٢٠٢٠)</p>	<p>المرحلة الثالثة</p>	<p>٤- New Headway Plus / Intermediate Student's Book (متوسط كتاب تقدم دراسي للمرحلة الثالثة في قسم الاعلام كلية الآداب الجامعة المستنصرية صباحي و مسائي .</p>
<p>(٢٠٢٠ / ٢٠١٩)</p>	<p>المرحلة الثالثة</p>	<p>٥- New Headway Plus / Pre-Intermediate Student's Book كتاب تقدم دراسي للمرحلة الثانية في قسم علم النفس كلية الآداب الجامعة المستنصرية صباحي و مسائي .</p>



السيرة العلمية للتدريسيين

(٢٠٢١/٢٠٢٠)	المرحلة الثانية	٦- (/ New Headway Plus (Beginners Student's Book مبتدئ كتاب تقدم دراسي للمرحلة الاولى في قسم علم النفس كلية الآداب الجامعة المستنصرية صباحي و مسائي.
(٢٠٢١/٢٠٢٠)	المرحلة الاولى	٧- (/ New Headway Plus / Pre- (Intermediate Student's Book متوسط كتاب تقدم دراسي للمرحلة الثالثة في قسم الكهرباء من كلية الهندسة الجامعة العراقية صباحي و مسائي.
(٢٠٢٤/٢٠٢٣)	الرابع صباحي / مسائي	٨- أسس الترجمة من الإنكليزية إلى العربية و بالعكس (ترجمة صحفية / ترجمة ادبية) المرحلة الرابعة صباحي و مسائي قسم اللغة الإنكليزية في كلية الآداب الجامعة المستنصرية (٢٠٢٣ / ٢٠٢٤).
٢٠٢٤/٢٠٢٣	المرحلة الاولى	٩- مادة الكتابة المرحلة الاولى صباحي قسم اللغة الانكليزية
٢٠٢٤/٢٠٢٣	تكليف من قبل كلية الاداب / الجامعة المستنصرية لمدة ٦ اشهر من السنة الدراسية , اربع ساعات اسبوعيا بواقع يوم واحد في الاسبوع (يوم الاثنين).	١٠- تدريس مادة الترجمة في (معهد الخدمة الخارجية) التابع الى وزارة الخارجية العراقية



السيرة العلمية للتدريسيين

المناصب الإدارية ان وجدت :

إلى	من	العنوان الوظيفي	المنصب الاداري
٢٠١٠	٢٠٠٩	مسؤول	١- مسؤول مجمع المستنصرية للأقسام الداخلية التابع لرئاسة الجامعة المستنصرية ٢٠٠٩ .
٢٠١٣	٢٠١٢	مسؤول	٢- مسؤول مجمع القناة للأقسام الداخلية التابع لرئاسة الجامعة المستنصرية ٢٠١٢ .
٢٠١٥	٢٠١٤	مسؤول	٣- مسؤول شعبة المتابعة في مديرية الأقسام الداخلية التابع لرئاسة الجامعة المستنصرية ٢٠١٤
٢٠١٩	٢٠١٨	مسؤول	٤- مسؤول وحدة المستودع الرقمي للبحوث في شعبة الشؤون العلمية ٢٠١٨ /٢٠١٩ .

اللغات التي يجيدها: اللغة العربية والانكليزية

=====



السيرة العلمية للتدريسيين

Personal Information

Department	English Language and Literature
Name	Haitham Taher Muhammed
Date of Birth	26/6/1974
Last Academic Degree	Master degree
Major	English Language
Minor	Translation
Academic Title	Assistant instructor
Date Obtained	20/3/2018

Academic Degrees

Academic Degree	Date
BA	1) BA Department of English Language and literature 1999/2000 2) BA Department of Translation 2007/2008
Higher Diploma	Doesn't apply
MA	20/3/2018
Ph.D.	Doesn't apply
Other Academic Degrees	Doesn't apply

Thesis or Dissertation

Title Of Thesis Or Dissertation	Specialization According To Thesis Or Dissertation	Academic Degree



السيرة العلمية للتدريسيين

Websites

Platform Name	Link
Academic Profile	Haitham Taher Muhammad Haithemtaher@uomustansiriyah.edu.iq
Official email address	haithemtaher@uomustansiriyah.edu.iq
Google Scholar	Haitham Al-Amiri haithamalamerihtm@gmail.com
ORCID	haithamalamerihtm@gmail.com Haitham Al-ameri
Research Gate	https://www.researchgate.net/profile/Haitham-Taher
LinkedIn	Doesn't apply
Scopus	Doesn't apply

* Note: Get the above links from the contact information icon in the academic profile of each teacher

Awards, Scholarships or Certificates of Appreciation

No.	Title of Awards, Scholarships or Certificates of Appreciation	Donor	Date
	Doesn't apply		

Authored or Translated Books

No.	Title Of The Book	Year	Publisher	ISBN
	Doesn't apply			

Publications



السيرة العلمية للتدريسيين

No.	Research Title	Journal	Classify (Scopus / International / Local)	Publication Date	Link
1-	The Translation of Hyperbaton in T.S Eliot's The Wasteland into Arabic ترجمة التقديم والتأخير في قصيدة تي أس إليوت "الأرض اليباب" الى العربية	Journal of Arts	Local	September 2021	Journal of Arts) MuJA http://amm.uomustansiriyah.edu.iq/index.php/mustansiriyah/submissions
2-	Directives in English and Arabic: A Contrastive Pragmatic Study أدوات التوجيه باللغتين الإنكليزية والعربية: دراسة تداولية مقارنة	Jerash for Researchers and Studies	International	December 2023	chrome-extension://efaidnbmnnnibpcajpcglclefindmkaj/http://www.jpu.edu.jo/jpu/files/center/file_ba9cbc56abdb.pdf

Conferences

No.	Conference Title	Date	Conference organizer
	Doesn't apply		

Teaching Experience:

No.	Subject	Stage	Academic Year
-----	---------	-------	---------------



السيرة العلمية للتدريسيين

1-	- Foundations of translation from English to Arabic and vice versa (press translation / literary translation),	fourth year, morning and evening, English Language Department, College of Arts, Al-Mustansiriya University	(2020/2021/2022/2023).
2-	Principles of translation from English to Arabic and vice versa (legal translation / scientific translation), morning and evening, English Language Department at the College of Arts, Al-Mustansiriya University, and the Translation Department at the College of Arts, Iraqi University.	third year	(2018/2019)
3-	New Headway plus / Upper-Intermediate Student's Book) Above-intermediate academic progress book in the Department of Media, College of Arts, Al-Mustansiriya University, morning and evening.	fourth year	(2019-2020)
4-	(New Headway Plus / Intermediate Student's Book) Intermediate academic progress book for the third stage in the Mass Communication Department, College of Arts, Al-Mustansiriya	Third year	(2019-2020)



السيرة العلمية للتدريسيين

	University, morn		
5-	(New Headway Plus / Pre-Intermediate Student's Book) A study progress book for the second stage in the Department of Psychology, College of Arts, Al-Mustansiriya University, morning and evening.	Second year	(2020-2021)
6-	(New Headway Plus / Beginners Student's Book) Beginner academic progress book for the first stage in the Department of Psychology, College of Arts, Al-Mustansiriya University, morning and evening.	First year	(2020-2021)
7-	(New Headway Plus / Pre-Intermediate Student's Book) Intermediate academic progress book for the third stage in the Electricity Department from the College of Engineering, Iraqi University, morning and evening.	Third year	(2018-2019)
8-	(Starter Person to Person / Third Edition / Communicative Speaking	First year	(2022-2023)



السيرة العلمية للتدريسيين

and Listening Skills) Conversation book for the first stage of the English Department for the year		
9- (Writing in Paragraphs) by Dorthy E Zemach First Stage Morning English Department	First Stage	(2023-2024)
10- Foundations of translation and international organizations and various texts	Foreign Service Institute/Ministry of Foreign Affairs in accordance with the letter of assignment issued by Faculty of Arts/Al- Mustansiriyah University for a period of 6 months to one year.	(2023-2024)

Administrative Positions

Position	Job Title	From	To
1- In charge of Al- Mustansiriyah Students hostels complex	Official	2009	2010
2- In charge of Al- Kanaat students hostels complex of Al- Mustansiriyah	Official	2012	2013



السيرة العلمية للتدريسيين

University			
3- In charge of Al-Mustansiriyah University Follow-up Division of the Directorate of students hostels	Official	2014	2015
4-Digital Research Warehouse Unit Official, Division of Scientific Affairs.	Official	2018	2019

Languages: Arabic and English

=====